

# EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

*Výbor pro regionální rozvoj*

REGI\_PV(2007)0912\_1

## ZÁPIS

ze schůzí konaných ve dnech 12. září 2007 od 15:00 do 18:30

a 13. září 2007 od 9:00 do 12:30

BRUSEL

Schůze byla zahájena ve středu 12. září 2007 v 15:00 za předsednictví Gerarda Galeota (předseda).

### 1. Přijetí pořadu jednání

REGI\_OJ (2007)0912\_1v01-00

Navrhovaný pořad jednání byl přijat se změnou umístění bodů 11 a 13.

### 2. Schválení zápisů ze schůzí konaných ve dnech:

– 7. června 2007

– 25.–26. června 2007

Zápisy byly schváleny.

### 3. Přijetí návrhu harmonogramu schůzí výboru REGI na rok 2008

Harmonogram schůzí byl přijat.

*Za přítomnosti Rady a Evropské komise*

### 4. Sdělení o provádění evropské strategie a partnerství s nejbližšími regiony

Výměna názorů s členkou Evropské komise odpovědnou za regionální politiku Danutou Hübnerovou

**Vystoupili:** Danuta Hübner (komisařka pro regionální politiku), Margie Sudre, Emanuel Jardim Fernandes, Jean Marie Beaupuy, Mięcisław Edmund Janowski, Pedro Guerreiro, Elisabeth Schroedter, Sergio Marques

## 5. Sdělení předsedy

Předseda informoval členy výboru REGI, že Konference předsedů výborů rozhodla většinou hlasů o předložení svých doporučení týkajících se reformy nelegislativních zpráv pro pracovní skupinu. Přijatý text byl rozeslán.

Jmenování zpravodaje pro návrh Komise, kterým se Francie opravňuje, aby uplatňovala sníženou sazbu spotřební daně na „tradiční“ rum vyrobený v zámořských departementech (KOM(2007)318 v konečném znění). Bylo rozhodnuto, že zpráva bude zvolena podle zjednodušeného postupu (článek 43 Jednacího řádu). Předseda Gerardo Galeote byl jmenován zpravodajem.

Přidělení stanoviska o přezkumu šestého akčního programu Společenství pro životní prostředí v polovině období. Koordinátoři byli požádáni, aby prezentovali svůj zájem v této věci na příští schůzi koordinátorů.

Koordinátoři souhlasili s návrhem slečny De Brun, aby se dne 20. listopadu uskutečnilo slyšení s ohledem na návrh zprávy o programu PEACE a strategiích pro budoucnost (zpravodajka Bairbre de Brún).

Předseda informoval poslance o dopise, který obdržel od pana Arnaoutakise a v němž žádá, aby byla vyslána delegace do regionů, které byly během léta nejvíce zasaženy požáry. Koordinátoři se rozhodli, že na další schůzi rozhodnou o požadavku vyslat delegaci v souladu s usnesením o přírodních katastrofách přijatým na plenárním zasedání dne 4. září.

## 6. Rozpočet na rok 2008: Oddíl III – Komise

REGI/6/45187  
2007/2019(BUD)

*Navrhovatel:* Wojciech Roszkowski

Přijetí pozměňovacích návrhů k rozpočtu

### *Výsledek hlasování:*

Přijaté pozměňovací návrhy: 6650 část 1 (kromě slov "hledisko pohlaví a"), část 2, část 3, 6652, 6651, 6653, 6654, 6655, 6656, 6657, 6658, 6659, 6661

### *Konečný výsledek:*

Stanovisko bylo přijato 43 hlasy pro, 0 bylo proti a 2 poslanci se zdrželi hlasování.

## 7. Spotřební daň z rumu

REGI/6/51295  
\* 2007/0131(CNS) KOM(2007)0318 – C6-0249/2007

*Zpravodaj:* Gerardo Galeote

Hlasování podle zjednodušeného postupu (čl. 43 odst. 1 – bez pozměňovacích návrhů):

### *Konečný výsledek:*

Návrh zprávy byl přijat 45 hlasy pro 0 bylo proti a 0 se zdrželo.

## 8. Regionální dopad zemětřesení

REGI/6/50550  
2007/2151(INI)

**Zpravodaj:** Nikolaos Vakalis

Projednání návrhu zprávy

Lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: **17. září 2007, 12:00**

**Vystoupili:** Nikolaos Vakalis, Vasile Dîncu, Rolf Berend, Markus Pieper, Gisela Kallenbach, Kyriacos Triantaphyllides and Thomas De Lannoy (GŘ ENVI, Evropská komise)

za předsednictví Filiz Husmenové (místopředsedkyně)

## 9. Zohledňování rovnosti pohlaví při využívání prostředků ze strukturálních fondů

REGI/6/51557  
Slyšení

**Vystoupili:**Manuela Samec (vedoucí trhu práce a pracovních vztahů IRS Itálie), Astrid Lamprechter (manažerka pro informace a propagaci, Gender Alp), Rosa María Marina (vedoucí evropských pořadů, Instituto de la Mujer, Španělsko), Linda Sokacova (odborník, Gender Studies, Česká republika), Lissy Gröner, Constanze Angela Krehl, Marian Harkin, Elisabeth Schroedter, Oldřich Vlasák, Bairbre de Brún, Pierre Pribetich, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Eddy Hertog (Evropská komise GŘ REGIO)

Schůze byla přerušena v 18:30 a pokračovala ve čtvrtek 13. září 2007 v 9:00 za předsednictví Evgeniho Kirilova (místopředseda).

## 10. Letištní poplatky

REGI/6/45097  
\*\*\*I 2007/0013(COD) KOM(2006)0820 – C6-0056/2007

**Navrhovatel:** Antonio De Blasio

Přijetí návrhu stanoviska

**Výsledek hlasování:**

Přijaté pozměňovací návrhy: 6, 29, 7, 8, 33, 9, 10, 37 (1. část), 11, 38, 40 (1. část), 12, 41 (s ústně předloženým pozměňovacím návrhem), 13, kompromisní 1, kompromisní 2, kompromisní 3, 4, 20, 21, 5, kompromisní 4

**Konečný výsledek:**

Stanovisko bylo přijato 36 hlasy pro, 2 bylo proti a 2 poslanci se zdrželi hlasování.

**11. Přístup k regionální politice v černomořské oblasti**

REGI/6/49703  
2007/2101(INI) KOM(2007)0160

*Navrhovatel:* Yiannakis Matsis

Výměna názorů

*Vystoupili:* Yiannakis Matsis

**12. 4. zpráva o soudržnosti**

REGI/6/50545  
2007/2148(INI) KOM(2007)0273

*Zpravodaj:* Ambroise Guellec

Výměna názorů

*Vystoupili:* Ambroise Guellec, Dirk Ahner (generální ředitel, Evropská komise GŘ REGIO), Michael Schneider (zpravodaj Výboru pro regiony), Iratxe García Pérez, Elisabeth Schroedter, Grażina Staniszevska, Gisela Kallenbach, Gabór Harangozó, Oldřich Vlasák, Jan Olbrycht, Bairbre de Brún

**13. Hodnocení programu PEACE a strategií pro budoucnost**

REGI/6/50548  
2007/2150(INI)

*Zpravodaj:* Bairbre de Brún

Výměna názorů

*Vystoupili:* Bairbre de Brún, Elisabeth Schroedter, Catherine Stihler, Jan Olbrycht, Olivier Brunet (GŘ REGIO Evropská komise)

**14. Datum a místo konání příští schůze**

3. října 2007 od 15:00 do 18:30  
4. října 2007 od 9:00 do 12:30  
Brusel

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENĒTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENȚĂ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)	
Gerardo Galeote (1), Evgeni Kirilov, Jan Olbrycht, Filiz Hakaeva Hyusmenova (1), Rolf Berend	
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter	
Elspeth Attwooll, Tiberiu Bărbulețiu, Jean Marie Beupuy, Jana Bobošíková, Wolfgang Bulfon (1), Antonio De Blasio, Bairbre de Brún, Vasile Dîncu, Iratxe García Pérez, Eugenijus Gentvilas, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro (1), Gábor Harangozó (2), Marian Harkin (1), Mieczysław Edmund Janowski, Rumiana Jeleva, Gisela Kallenbach, Tunne Kelam (1), Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Jamila Madeira (2), Mario Mantovani (2), Sérgio Marques, Miguel Angel Martínez Martínez (2), Yiannakis Matsis, Miroslav Mikolášik (2), James Nicholson (1), Lambert van Nistelrooij (1), Maria Petre (1), Markus Pieper, Bernard Poignant (1), Pierre Pribetich, Wojciech Roszkowski, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Catherine Stihler, Margie Sudre, Andrzej Jan Szejna (1), Kyriacos Triantaphyllides, Oldřich Vlasák	
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter	
Jan Březina, Den Dover, Emanuel Jardim Fernandes, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (1), Louis Grech (2), Stanisław Jałowiecki (1), Ljudmila Novak (2), Francisca Pleguezuelos Aguilar (1), Zita Pleštiná (2), Samuli Pohjamo (1), Richard Seeber (2), László Surján, Károly Ferenc Szabó (1), Nikolaos Vakalis	
178 (2)	
Gabriela Crețu (1), Lissy Gröner (1), Catherine Neris (1), Olle Schmidt (2)	
183 (3)	
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schůdže/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)	
Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer	

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
Dalyvauja/Jelen volt/Preženti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Prezente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 12.9.2007  
(2) 13.9.2007

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
Lamprecht, Marina, Samec, Sokacova

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>
Hübner (M), Brunet (F), Costa Rosa (F), Calvo de Celis (F), De Lannoy (F), Hertog (F)
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>																		
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fraczijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>																		
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>Zarifopoulou</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Koupegkos, Bettin</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Ahopelto, Spanneut</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Ingelaere, Reinhart</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>O'Farrell</td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td></td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td>Emilevicz</td> </tr> <tr> <td>ITS</td> <td>Stoimenova</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE-DE	Zarifopoulou	PSE	Koupegkos, Bettin	ALDE	Ahopelto, Spanneut	Verts/ALE	Ingelaere, Reinhart	GUE/NGL	O'Farrell	IND/DEM		UEN	Emilevicz	ITS	Stoimenova	NI	
PPE-DE	Zarifopoulou																	
PSE	Koupegkos, Bettin																	
ALDE	Ahopelto, Spanneut																	
Verts/ALE	Ingelaere, Reinhart																	
GUE/NGL	O'Farrell																	
IND/DEM																		
UEN	Emilevicz																	
ITS	Stoimenova																	
NI																		

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direzione générale/Generäldirektoräts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS</p>	<p>Milt Olivares, Katsarova  Boreham</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Neergaard</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Chopin, Lutz, Kunat, Sturessons</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Solana</p>	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsednik/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande  
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistofedseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande  
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot  
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman